

DANIELE CORSI

Biografia

Curriculum

Dopo la laurea in Lingue e Letterature Straniere (Università di Siena) conseguita con la votazione di 110 e lode, ha studiato all'Università di Salamanca (Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana) dove, nel 2007, ha ottenuto il "Diploma de Estudios Superiores" del Dottorato "Vanguardia y Postvanguardia en España e Hispanomérica. Tradición y rupturas en la literatura

intitolata "Percorsi del linguaggio futurista in Spagna", è stata diretta dalla prof.ssa Maria Grazia Profeti.

Da maggio 2016 a maggio 2017 è stato Assegnista di Ricerca (Settore disciplinare: L-LIN 05 Letteratura Spagnola) presso l'Università degli Studi Roma Tre. Dall'a.a. 2005-2006 ad oggi, è professore a contratto di Lingua e Traduzione Spagnola e Letteratura Spagnola presso l'Università di Siena (Dip. di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale e Dip. di Filologia e Critica delle Letterature Antiche e Moderne). È stato professore a contratto di Lingua Spagnola II all'interno del Dipartimento di Scienze Politiche e Internazionali dell'Università di Siena e professore di Lingua Spagnola I presso l'Università di Firenze (Dip. di Lingue, Letterature e Studi Interculturali - Scuola di Scienze Politiche "Cesare Alfieri") dall'a.a. 2011-2012 all'a.a. 2013-2014. Dall'a.a. 2011-2012 all'a.a. 2015-2016, ha insegnato inoltre Lingua e Cultura Spagnola, Traduzione spagnola attiva e passiva scritta e Teoria della traduzione presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici (Istituto Universitario) di Pisa. Nell'a.a. 2014-2015 ha insegnato Lingua e Traduzione Spagnola presso l'Università degli Studi Roma Tre (Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere). Nell'anno accademico 2015-2016 ha insegnato Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi della Tuscia (Dipartimento DISTU). Dall'a.a. 2016-2017 è professore a contratto di Lingua e Traduzione Spagnola I e II presso l'Università per Stranieri di Siena.

Dottore di ricerca in Ispanistica, si dedica principalmente allo studio delle avanguardie iberiche e latino-americane, in particolare alla ricezione del Futurismo italiano nelle lingue e letterature ispaniche. Si dedica parallelamente all'attività di traduttore e allo studio dei rapporti semiotici fra verbo e immagine, specialmente al concetto di "traduzione intersemiotica". Ha curato le prime edizioni italiane di "Hélices - Eliche" (2005) di Guillermo de Torre (in uscita nel 2017 in edizione inglese per San Diego State University Press), del romanzo "Cagliostro" di Vicente Huidobro (2016) e pubblicato saggi su Filippo Tommaso Marinetti, Ramón Gómez de la Serna, Federico García Lorca e poeti del movimento ultraista. Ha inoltre pubblicato degli studi sulla teoria della narrazione. Dal 2014 è la sua monografia "Futurismi in Spagna. Metamorfosi linguistiche dell'avanguardia italiana nel mondo iberico 1909-1928". Di prossima pubblicazione il suo libro "Intersemiosis y traducción" per la casa editrice ETS. Esperto di Creative Writing, in seguito al conseguimento del Master coordinato dal prof. Romano Luperini "L'Arte di Scrivere" (Università di Siena), tiene seminari di analisi del testo letterario, di sceneggiatura e di cinema e letteratura in vari istituti e centri culturali. Tiene anche workshop di teoria e pratica della traduzione presso università italiane e straniere. Dal 2010 è membro del Comitato

